



<p style="text-align: center;"><u>General Sales Conditions of</u> <u>OMICRON electronics GmbH</u> <u>6833 Klaus, Austria</u> <u>(hereinafter referred to as "OMICRON")</u></p>	<p style="text-align: center;"><u>Ogólne Warunki Sprzedaży spółki</u> <u>OMICRON electronics GmbH</u> <u>6833 Klaus, Austria</u> <u>(zwaną dalej „OMICRON”)</u></p>
<p style="text-align: center;">1. <u>General Provisions</u></p>	<p style="text-align: center;">1. <u>Postanowienia ogólne</u></p>
<p>The following General Sales Conditions shall be applicable to all agreements, offers and deliveries entered into or made by OMICRON. In order to become effective, any deviating terms of the customer (business partner) must be explicitly approved by OMICRON. Should the customer be provided with any further services within the scope of his business relationship with OMICRON, in addition to the General Sales Conditions the respective special terms and conditions for commissioning as well as testing and consulting services and/or special terms for training courses, webinars, and conferences shall be applicable.</p>	<p>Niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży mają zastosowanie do wszystkich umów, ofert i dostaw zawartych lub zrealizowanych przez OMICRON. Wszystkie inne warunki klientów (partnerów handlowych) muszą dla swej skuteczności być wyraźnie zatwierdzone przez OMICRON. Jeżeli klient otrzyma inne usługi w ramach współpracy handlowej z OMICRON, obok Ogólnych Warunków Sprzedaży obowiązywać będą dodatkowo odpowiednie specjalne warunki dotyczące usług uruchomienia, testowania i doradztwa lub specjalne warunki dotyczące szkoleń, webinarów i konferencji.</p>
<p style="text-align: center;">2. <u>Offers</u></p>	<p style="text-align: center;">2. <u>Oferty</u></p>
<p>Any offer made by OMICRON shall be non-binding. All prices shall be net prices ex works or ex OMICRON's warehouse in Klaus (Incoterms 2010), as the case may be, and shall be exclusive of any other costs. Should any charges, taxes or other levies be incurred in connection with the delivery, these shall be borne by the customer.</p>	<p>Wszystkie oferty składane przez OMICRON nie są wiążące. Wszystkie ceny są cenami netto z zakładu lub z magazynu OMICRON w Klaus (Incoterms 2010), w zależności od sytuacji, i nie zawierają innych kosztów. Klient ponosi wszelkie koszty, podatki czy opłaty poniesione w związku z dostawą.</p>
<p style="text-align: center;">3. <u>Delivery</u></p>	<p style="text-align: center;">3. <u>Dostawa</u></p>
<p>OMICRON shall use its best efforts to comply with but does not warrant any delivery dates. Delivery shall be made at the expense and risk of the customer.</p>	<p>OMICRON dołoży wszelkich starań, aby dotrzymać terminu dostawy jednak nie udziela na to gwarancji. Dostawy będą realizowane na koszt i ryzyko klienta.</p>
<p style="text-align: center;">4. <u>Reservation of Title</u></p>	<p style="text-align: center;">4. <u>Zastrzeżenie prawa własności</u></p>
<p>The customer shall not acquire ownership of any product from OMICRON until the invoice amount has been fully paid.</p>	<p>Do momentu całkowitej płatności kwoty faktury klient nie nabywa prawa własności do jakiegokolwiek produktu OMICRON.</p>

5. <u>Warranty / Guarantee / Damages</u>	5. <u>Rękojmia / Gwarancja / Odszkodowanie</u>
5.1. The warranty and guarantee period shall be 24 months, if not explicitly agreed otherwise in writing. For repairs and hardware modules the period is limited to 6 months.	5.1. Okres rękojmi i gwarancji wynosi 24 miesiące, o ile nie ustalono wyraźnie inaczej w formie pisemnej. W odniesieniu do napraw i modułów sprzętowych okres ten jest ograniczony do 6 miesięcy.
5.2. OMICRON shall in the event of warranty/guarantee, at its own discretion, effect a reparation or replacement of the product, a price reduction or dissolve the contract. Warranty and guarantee shall not include any parts subject to wear or expendable items.	5.2. W przypadku gwarancji/rękojmi OMICRON zleci – wedle własnego uznania – naprawę lub wymianę produktu, obniżkę ceny lub rozwiązanie umowy. Gwarancja czy rękojmia nie obejmują części zużywalnych ani przedmiotów eksploatacyjnych.
5.3. Any claims for warranty or guarantee shall be excluded if the customer himself or a third party modified, repaired or maintained the products delivered or modified the technical specifications thereof or otherwise intervened. The same shall apply to improper handling or if unsuitable data media is being used or if notice of the defect is not given immediately.	5.3. Wyklucza się wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji i rękojmi, jeśli klient lub podmiot trzeci dokonał zmiany, naprawy lub modyfikacji dostarczonych produktów, dokonał zmiany ich technicznej specyfikacji lub w inny sposób manipulował nimi w tym zakresie. To samo odnosi się do nieprawidłowego obchodzenia się z produktem lub przypadku, w którym są wykorzystywane nieodpowiednie nośniki danych lub gdy informacja o wadach nie zostanie przekazana niezwłocznie.
5.4. Upon fulfillment of the statutory requirements, OMICRON shall be liable for any direct personal injuries or damage to property up to an amount of Euro 3 million per claim unless the applicable compulsory law provides for a higher amount. OMICRON shall not be liable for any kind of indirect damage or consequential damage. In no event shall OMICRON be liable for any damage caused by slight negligence.	5.4. Po spełnieniu ustawowych wymagań, OMICRON ponosi odpowiedzialność za wszelkie bezpośrednie szkody majątkowe lub niemajątkowe do kwoty 3 milionów EUR za każde roszczenie, chyba że odpowiednie obowiązujące prawo przewiduje wyższą kwotę. OMICRON nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody pośrednie lub wtórne. W żadnym wypadku OMICRON nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieznacznym zaniedbaniem.
6. <u>Copyrights</u>	6. <u>Prawa autorskie</u>
The intellectual property rights in all devices, programs and services, and in all related	Prawo własności intelektualnej do wszelkich urządzeń, programów i usług, oraz wszelkich

copyrights, patent rights, trademark rights or proprietary rights shall be due to OMICRON and shall remain in its exclusive ownership.	powiązanych praw autorskich, patentowych, znaku towarowego lub majątkowych przysługuje OMICRON i pozostaje w jej wyłącznym posiadaniu.
<u>7. Software Licenses</u>	<u>7. Licencje na oprogramowanie</u>
7.1. OMICRON shall grant to the customer a non-exclusive and non-transferable right to use any software product for which the customer acquires a license from OMICRON. If the customer leaves a device to a third party, use of the corresponding software is allowed.	7.1. OMICRON udzieli klientowi niewyłącznego i nieprzenoszalnego prawa do wykorzystania każdego oprogramowania, na które klient otrzyma licencję od OMICRON. Jeżeli klient przekaze urządzenie stronie trzeciej dopuszcza się wykorzystanie odpowiedniego oprogramowania.
7.2. The customer shall not assign, transfer, pledge or lease any licensing right granted to the customer by OMICRON or otherwise pass it on, leave it to a third party or share it with them.	7.2. Klient nie może przekazywać, przenosić, zastawiać lub użyczać jakiegokolwiek prawa do licencji udzielonego klientowi przez OMICRON ani też przekazywać go w inny sposób, pozostawiać stronie trzeciej lub dzielić go z nią.
7.3. With the exception of a backup copy, any duplication of the software product, the documentation or any part thereof shall require the prior written consent of OMICRON.	7.3. Z wyjątkiem kopii zapasowej, wszelkie powielanie oprogramowania, dokumentacji lub jej części wymaga uprzedniej pisemnej zgody OMICRON.
7.4. The customer may not modify, transmit (neither electronically nor by any other means), translate, disassemble, decompile or otherwise modify the software product by reverse engineering unless OMICRON has given its prior written consent.	7.4. Klientowi nie wolno zmieniać, przysłać (ani elektronicznie ani w inny sposób), tłumaczyć, dokonywać demontażu lub dekompilacji oprogramowania ani zmieniać go w inny sposób poprzez programowanie zwrotne, chyba że OMICRON udzielił uprzedniej pisemnej zgody.
<u>8. Repair</u>	<u>8. Naprawy</u>
If a device is being sent to OMICRON for repair, all work must be performed in the plants or certified repair centers of OMICRON. The customer shall be obliged to duly dispatch the device at his own expense together with a repair order. Upon completion of the service, OMICRON shall send back the device CIP (Incoterms 2010). OMICRON shall take over transportation costs, but shall not assume any liability for any loss of or damage to goods in transit.	Jeżeli urządzenie zostanie przesłane do OMICRON w celu naprawy, wszelkie prace należy wykonać w zakładach lub certyfikowanych centrach serwisowych OMICRON. Klient jest zobowiązany należycie wysłać urządzenie na własny koszt wraz ze zleceniem naprawy. Po wykonaniu usługi, OMICRON odeśle urządzenie na warunkach CIP (Incoterms 2010). OMICRON ponosi koszty transportu jednak nie przejmuje odpowiedzialności za utratę lub uszkodzenie towaru w drodze.

9. <u>Payment Terms and Delay in Payment</u>	9. <u>Warunki płatności i opóźnienie w płatności</u>
9.1. The customer shall transfer the entire invoice amount to a bank account determined by OMICRON within 30 days following receipt of the invoice.	9.1. Klient jest zobowiązany przelać całą kwotę z faktury na konto bankowe podane przez OMICRON w ciągu 30 dni po otrzymaniu faktury.
9.2. Should the customer be in default with payment, he shall compensate OMICRON for all expenses incurred.	9.2. W przypadku opóźnienia w płatności klient zwróci OMICRON wszelkie koszty poniesione w związku z tym.
10. <u>Confidentiality</u>	10. <u>Poufność</u>
The customer and OMICRON shall treat all information received from the respective other party in connection with their business relationship and its transaction confidential and shall not disclose such information to any third party. However, OMICRON is entitled to use customer's data for any marketing purposes, e.g. reference.	Klient i OMICRON będą traktować wszystkie informacje otrzymane od drugiej strony w związku ze współpracą handlową i transakcją jako poufne i nie będą ujawniać takich informacji stronom trzecim. OMICRON jest uprawniony do wykorzystywania danych klientów dla wszelkich celów marketingowych, np. referencji.
11. <u>Final Provisions</u>	11. <u>Postanowienia końcowe</u>
11.1. No supplementary agreements have been made.	11.1. Nie zawarto żadnych dodatkowych porozumień.
11.2. In order to avoid misunderstandings, any changes of and amendments to agreements must be made in writing in order to be effective. This shall also apply to any agreed waiver of the written form requirement..	11.2. W celu uniknięcia nieporozumień, wszelkie zmiany lub modyfikacje umowy wymagają formy pisemnej dla swej ważności. Dotyczy to również uzgodnionego zniesienia obowiązku zachowania formy pisemnej.
11.3. Should one or several provisions of these General Sales Conditions or the agreements amended with the help thereof be invalid in whole or in part, this shall not affect the validity of the remaining provisions. OMICRON and the customer shall replace the provision that is invalid or needs to be amended or interpreted by a new provision that comes as close as possible to the intended economic purpose of the original provision.	11.3. Jeżeli jedno lub kilka postanowień niniejszych Ogólnych Warunków Sprzedaży lub umów zmienionych za pomocą tych warunków będzie nieważne w całości lub w części nie narusza to ważności pozostałych postanowień. OMICRON i klient zastąpią nieważne porozumienie lub porozumienie, które musi być zmienione lub zinterpretowane nowym postanowieniem, które jest zbliżone do zamierzonego skutku gospodarczego pierwotnego postanowienia.
11.4. All relationships between OMICRON and the customer shall be	11.4. Wszelkie relacje pomiędzy OMICRON a klientem podlegają

<p>exclusively governed by Austrian law. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not be applicable.</p>	<p>wyłącznie prawu austriackiemu. Postanowienia Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów nie mają zastosowania.</p>
<p>11.5. Both, OMICRON and the customer shall take all efforts to settle all disputes arising from the agreements, offers and deliveries or referring to the breach, annulment or invalidity thereof out of court, e.g. by mediation. Should the parties fail to reach an agreement within a period of four weeks, any such dispute shall, at OMICRON's option, be finally settled by the competent court in 6800 Feldkirch or by an arbitral tribunal pursuant to the arbitration and conciliation rules of the international arbitral tribunal of the Austrian Chamber of Commerce in Vienna (Vienna Rules) by one or several arbitrators appointed in accordance with such rules. The place of arbitration shall be Vienna. The language of the arbitration proceedings shall be English. The arbitral tribunal shall apply the law as specified in section 11.4. The four-weeks period shall commence upon receipt of a contracting party's written request to settle a dispute.</p>	<p>11.5. Zarówno OMICRON jak i klient powinni dołożyć wszelkich starań, aby rozwiązywać wszelkie spory wynikające z umów, ofert i dostaw lub dotyczące ich naruszenia, unieważnienia lub nieważności na drodze pozasądowej, np. w drodze mediacji. Jeżeli strony nie dojdą do porozumienia w ciągu czterech tygodni, każdy taki spór będzie ostatecznie rozwiązany, według uznania OMICRON, przez właściwy sąd w 6800 Feldkirch lub przez trybunał arbitrażowy zgodnie z zasadami pojednania i arbitrażu międzynarodowego trybunału arbitrażowego Austriackiej Izby Handlowej w Wiedniu (Zasady Wiedeńskie) przez jednego lub kilku arbitrów powołanych zgodnie z tymi zasadami. Miejscem arbitrażu będzie Wiedeń. Językiem postępowania arbitrażowego będzie język angielski. Trybunał arbitrażowy będzie stosować prawo wymienione w punkcie 11.4. Okres czterech tygodni rozpoczyna się w momencie otrzymania pisemnego wezwania strony umowy do rozstrzygnięcia sporu.</p>
<p>11.6. OMICRON is allowed to assign orders, in whole or in part, to any of its Affiliates. The customer will be informed hereof together with the order confirmation and has the possibility to oppose in case of good cause.</p>	<p>11.6. OMICRON jest upoważniony do udzielania zleceń w całości lub w części każdej ze swoich spółek zależnych. Klient zostanie o tym poinformowany wraz z potwierdzeniem zlecenia, przy czym będzie miał możliwość odmowy z ważnych powodów.</p>
<p>11.7. Any data related to this Agreement shall be stored on an Electronic Data Processing device by OMICRON and shall be transmitted to other companies or business units of the OMICRON group so far as this</p>	<p>11.7. Wszelkie dane związane z niniejszą Umową będą przechowywane przez OMICRON na urządzeniu do elektronicznego przetwarzania danych i będą przekazywane innym spółkom lub</p>

<p>is required in order to duly provide the contractual services, to handle the customer's affairs or for any business activities performed by OMICRON. The customer declares his consent to the above.</p>	<p>jednostkom z grupy OMICRON w takim zakresie, w jakim jest to wymagane do należytego wykonania usług umownych, do załatwienia spraw klienta lub do wszelkich czynności handlowych wykonywanych przez OMICRON. Klient wyraża zgodę na powyższe.</p>
<p>11.8. Insofar as one contractual party is unable to fulfill or is experiencing a delay in fulfilling a contractual obligation, this party shall immediately inform the other party of the event, the contractual obligation that is impaired, and the likely duration of the event. Insofar as force majeure prevents or delays fulfillment of a contractual obligation for more than 90 days, each party is entitled to terminate this Agreement by providing reasonable notice.</p>	<p>11.8. Jeżeli jedna ze stron umowy nie jest w stanie wykonać obowiązku wynikającego z umowy lub popadnie w zwłokę w wykonaniu tego obowiązku, powinna niezwłocznie poinformować drugą stronę o zdarzeniu będącym przyczyną takiego stanu, o obowiązku umownym, który nie może być wykonany oraz o przewidywanym okresie trwania zdarzenia. Jeżeli siła wyższa nie pozwala na lub opóźnia wykonanie obowiązku umownego przez okres dłuższy niż 90 dni, każda ze stron ma prawo wypowiedzieć niniejszą Umowę przedkładając właściwe zawiadomienie.</p>
<p>11.9. In case of contradictions between the English and the German version of the General Sales Conditions or any other document of legal relevance, the German version shall prevail.</p>	<p>11.9. W przypadku rozbieżności pomiędzy angielską i niemiecką wersją Ogólnych Warunków Sprzedaży lub innego dokumentu o znaczeniu prawnym, obowiązującą wersją będzie wersja niemiecka.</p>